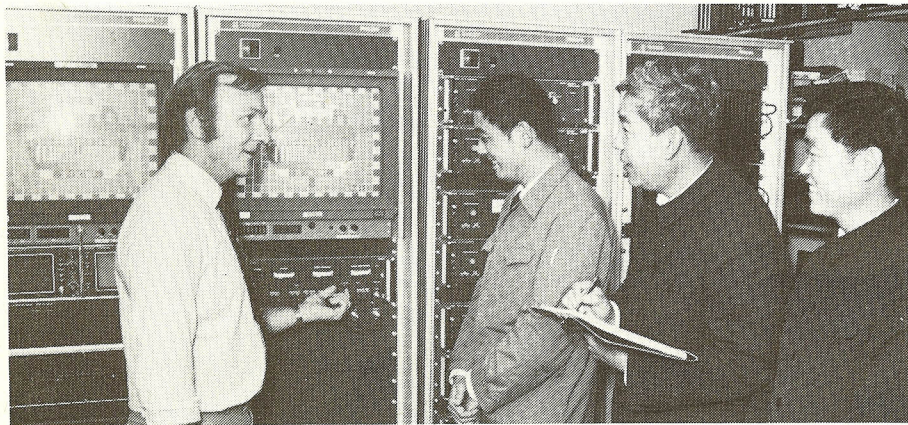


## Philips Digital Compact Disc har haft Danmarks-premiere



Tirsdag den 24. august holdt Philips Danmarks-premiere på Compact Disc. Det skete ved et pressemøde på Hotel Eremitage, hvor præsentationen af det nye system vakte opsigt. Her ses J.N. Palle fra Philips Radio med afspillemaskinen og Stefan Fryland fra PolyGram med Compact Disc'en. Læs omtalen på siderne 4 og 5.



PROFESSIONELT TV-MÅLEUDSTYR FOR FLERE MILLIONER er i denne uge leveret fra Philips Elektronik Industri til Beijing (tidligere Peking) TV-fabrik i Kina. Siden kontraktunderskrivelsen i januar måned har der været løbende kontakter med kineserne, og de er netop kulmineret med et tre-ugers træningskursus for tre medarbejdere plus en tolk fra den kinesiske TV-fabrik. På billedet ses Poul Wachmann, fra projektgruppen på PEI, under demonstrationen af udstyret.

## Kom og hør Compact Disc

I Philips Radio synes man, at medarbejderne hos Philips ikke skal nøjes med at høre og læse om andres begejstring for Compact Disc systemet.

Derfor vil man arrangere "Lyt in" i foredragssalen på Prags Boulevard efter arbejdstid, så samtlige medarbejdere, der er interesserede i at opleve Philips Compact Disc for fuld udblæsning, kan få lejlighed til det.

Vi har kun en maskine i landet, fortæller Ole Wernberg, der står for præsentationerne. Den må vi lige have hjem først. Men midt i oktober har vi den i København igen, og så vil vi indbyde medarbejderne til at komme og lytte.

De nærmere tidspunkter vil blive bekendtgjort på opslagstavlerne.

## PPR bliver 40 år

PPR - Philips ældste personaleforening for funktionærer - fylder 40 år den 19. oktober. Jubilæet fejres med reception og storstilet fest for PPR-medlemmerne, der kommer fra PEI, Philips Service, A. P. Radiotelefon, Philips Radio og Philips Elapparat. Læs videre side 3.

## Philips nr. 12

Philips er rykket to pladser ned og er nu nr. 12. Det fremgår af det amerikanske tidsskrift "Fortune"s liste over de 500 største industrivirksomheder uden for U. S. A. - baseret på omsætningen i 1981.

Philips er blevet overhalet af tre olieselskaber, men har til gengæld passeret Renault, der er rykket ned fra nr. 7 til nr. 16.

Blandt de ti største er de otte rene olieselskaber. Kun Unilever og Fiat repræsenterer andre områder.

Med sin omsætning på 17.1 milliarder dollars er Philips stadig den største elektronik-koncern på listen. Siemens, Matsushita og Hitachi kommer ind som nr. 17, 18 og 20.

Danmark er på listen repræsenteret af Dansk Esso, som med en omsætning på 891 millioner dollars blev nr. 475.



## Kendt og elsket for sin venlige facon

Efter kun to år i receptionen i hallen på Industrigården er Chresten Nicolaisen allerede blevet en institution. Hans venlige smil møder hver morgen kollegerne, når de kommer, og talrige gæster har rundt omkring i huset givet udtryk for, at det er en enestående venlig modtagelse, de får, når de træder ind ad døren på Prags Boulevard 80.

### Fra Philips til Pope og tilbage igen

-Jeg havde aldrig forestillet mig, at jeg skulle have her, smiler Nicolaisen.

-Jeg startede hos Philips i Krystalgade i 1945, hvor den daværende forstærkerafdeling havde brug for een, der kunne holde styr på afdelingens papirer. Det blev nu kun til en kort Philips-periode i første omgang, for afdelingen blev splittet op efter et års tids forløb, og så flyttede jeg til den anden ende af Krystalpassagen, hvor Axel Schou A/S boede.

Der fik jeg et job som kontorist i afdelingen for måleinstrumenter, men den blev også splittet op i agenter, så efter et år der blev jeg tilbudt et job hos Pope og rykkede atter tilbage mod Krystalgade, hvor Popes hovedkontor lå.

### Mange gode år hos Pope

-Årene hos Pope vil jeg altid minde med glæde, fastslår Nicolaisen. Jeg holdt styr på Popes kundestatisikker, rabatordninger og den slags og havde kontakt med Popes mange repræsentanter.

Da der blev for trangt i Krystalgade, og da Philips overtog Industrigården, flyttede Pope ind, sjovt nok i de samme lokaler på fjerde sal i

sydfløjen, som Pope nu atter befolker. Efter nogle år måtte jeg atter pakke flyttekasserne for sammen med DUX at flytte på Vesterbro.

Nu kan det jo lyde lidt odiøst med forretningsadresse i en sidegade til den berømte eller rettere sagt beryggede Istedgade, men vi boede i den såkaldt "pæne" ende af Valdemarsgade, nemlig i nummer 16. Det var nogle livlige og gode år, vi havde her.

Da jeg i sin tid startede, var omgangsformen jo en lidt anden end nu. Man var De's, og alt var mere stift, end det er i dag. I Valdemarsgade-tiden skiftede omgangsformen, og vores tone blev mere fri. Det betød dog ikke, at vi respekterede hinanden mindre.

Efter mange års domicil i Valdemarsgade flyttede Pope ud til Bredskiftevej-fabrikken, hvor der var kontorlokaler ledige, og DUX rykkede ind i Jenagade.

Efterhånden blev mit arbejde med statistikker mere og mere lagt over på edb. I foråret 1980 fik jeg tilbudt jobbet i receptionen på Industrigården, som i nogen tid havde stået ledigt.

### Fra tal til mennesker

-I begyndelsen var jeg nok lidt skeptisk overfor, om jeg mon egenede mig til sådan et udadvendt job efter de mange års arbejde med tal og statistikker, men jeg syntes, at det lød spændende, og mine forventninger er i høj grad blevet indfriet.

Man møder mange forskellige slags mennesker hver dag, og langt den største del af de mennesker, jeg har med at gøre, er søde og ven-

lige og glade for den hjælp, jeg giver dem. Der er især en episode, jeg aldrig vil glemme. En dag kom en herre, der tydeligvis havde kendt bedre dage, og som utvivlsomt kommer fra et bekendt sted i vores nabolag ind til mig og bad høfligt om at måtte benytte toiletet, og jeg viste ham over til døren her i stueetagen. Der gik forholdsvis lang tid, og jeg begyndte at undre mig over, hvad han foretog sig derinde. Jeg gik lidt over mod døren, hvor jeg kunne høre pjasken med vand.

Lidt efter kom han ud, og han var næsten ikke til at kende igen. Renvasket og vandkæmmet kom han hen til mit bord, hvor han afleverede det håndklæde, han havde brugt. Han ville tydeligvis ikke have, at andre skulle bruge det. Så takkede han meget høfligt, fordi han havde måttet benytte toiletet, og til min store forbavselse tog han en tikrone frem, som han ville give mig. Jeg blev lidt forlegen, og sagde pænt nej tak til at modtage den, men han insisterede, så for ikke at såre manden tog jeg til sidst imod den.

Derefter takkede han endnu en gang og undskyldte, at han havde gjort ulejlighed og gik ligeså roligt, som han var kommet.

Til trods for det lidt urolige sted, vi er placeret, er det min eneste erfaring med klienterne fra Kofoeds Skole.

### Mange flere opgaver efterhånden

-Mit vigtigste job er selvfølgelig at sørge for, at vore gæster får en pæn modtagelse, og kommer det rigtige sted hen i huset. Men det forhindrer ikke, at jeg godt kan have noget kontorarbejde ved siden af. Nu har jeg fået et skrivebord, hvor jeg har plads til at sidde med tingene. Det kunne jeg dårligt, da jeg sad på "katederet", som jeg i øvrigt ikke brød mig synderligt om. Man sad så højt og så ligesom ned på folk, når de kom hen til een, og så trak det desuden meget fra dørene. Det er både rarere og mere praktisk med skrivebordet, og jeg har efterhånden fået en del lettere kontorarbejde for personaleadministrationen, ligesom jeg administrerer udlånet af foredragssalen, mødelokalet på fjerde sal og alle undervisningslokalerne. Salget af kantinebon's hører også til mit arbejde.

-Som sagt, slutter Nicolaisen, så havde jeg aldrig forestillet mig, at jeg skulle have her, og jeg havde heller ikke forestillet mig, at jeg ville blive så glad for jobbet, som jeg faktisk er. Det er rart, at kunne hjælpe andre, og det luner, når folk giver udtryk for, at de også kan li', at jeg er her.

# PPR bliver 40 år

Philips ældste personaleforening for funktionærer har den 19. oktober eksisteret i 40 år.

40 år er lang tid og kun de færreste kan med sikkerhed huske detaljer fra dengang. Men alligevel skal jubilæet fejres med maner.

Den 19. oktober - altså på dagen - afholdes en reception i mødelokale C i Jenagade og lørdag den 23. oktober fejres de 40 år ved en storstilet jubilæumsfest i kantinen i Jenagade.

Programmet og festens tema bliver røbet i næste uge. Dog kan vi afsløre, at medlemmernes livsledsagere selvfølgelig inviteres med.

## Foreningens historie

Foreningen blev til i de mørke krigsår. En gruppe mennesker - Børge Otzen, C. Nielsen og O. Jørgensen - blev af fabrikken i Jenagade bedt om at udarbejde oplæg til en funktionærforening. Allerede den 19. oktober - kun 13 dage efter arbejdets igangsættelse - kunne man mødes til stiftende generalforsamling. Man vedtog, at foreningen skulle hedde "Personaleforeningen, Philips Fabrik", og havde til formål: "At fremme det kollegiale forhold, at medvirke til gensidig støtte i spørgsmål af faglig karakter samt at forestå arrangementer af selskabelig art".

De første år i foreningens historie var selvsagt rolige - den tyske værnemagt tillod jo ikke de store udskejelser - ligesom vareknapheden satte en grænse for aktiviteterne. Det hele foregik så stille og roligt, at man i 1945 - et halvt år efter krigens ophør - ved generalforsamlingen stillede forslag om ophævelse af foreningen. Men dette forslag blev forkastet - heldigvis. Ellers havde vi jo ikke været i stand til at fejre 40 års jubilæum.

## Den bedre halvdel med til fester

I 1947 efterlyste man på generalforsamlingen initiativer til at medbringe ledsagere til nogle af arrangementerne, og allerede i 1948 - i februar - kom ledsagerne med for første gang i personaleforeningens historie, og ved denne lejlighed blev en tradition skabt, der heldigvis er holdt i hævd op gennem tiderne.

I slutningen af fyrrerne kneb det lidt med det kulinariske, hvorfor man måtte anmode deltagerne om at medbringe rationeringsmærker.

Det var også ved den tid, at tanken om et interessekontor opstod. En god og smuk tanke, der satte folk i stand til at fordele udgifterne over året på en human måde.

Interessekontoret eksisterer ikke mere, men bankernes og sparekassernes betalingservice - som de fleste i dag bruger, og sætter pris på - bygger faktisk på nøjagtig samme princip.

I 1958 fik personaleforeningen mulighed for at afholde arrangementer i større og bedre omgivelser, idet Halsskov-bygningen blev indviet i oktober måned. Siden har den store kantine være rammen om et utal af fester, generalforsamlinger, andespil og juletræsfester.

## Fra PPF til PPR

Den første maj 1961 fik foreningen navneforandring og kom til at hedde Personaleforeningen Philips Radio - forkortet P. P. R.

Selvom PPR ikke mere dækker over dette navn, har vi bibeholdt bogstaverne. I 1965 indførte PPR en hel ny aktivitet, nemlig børnenes juletræ. Med al ære og respekt for alle andre arrangementer må vi erkende, at netop juletræet er det største tilløbsstykke. Børnene er sikkert allerede igang med at spørge far eller mor om, hvornår de skal til juletræsfest hos Philips.

Som alt andet har også en personaleforening sine op- og nedgangstider. Men det er rart at konstatere, at PPR efter nogle matte år - deltagermæssigt - i sidste halvdel af halvfjerdserne nu kan observere en stigende interesse for sit virke med større deltagerantal til følge. PPR medlemmerne er spredt over flere adresser. Der er medlemmer fra PEI, Philips Service, A. P. Radiotelefon, Philips Radio og Philips Elapparat. Alligevel kender vi hinanden temmelig godt, og det må naturligvis være PPR arrangementerne, der er skyld i det. De af medlemmerne, der trofast møder op til PPR arrangementerne, har altid vist vilje og evne til at møde med godt humør og med en positiv indstilling. Det er derfor en glæde at arrangere aktiviteterne, selv om det af og til er særdeles krævende.

## Nu skal der festes

Den vel nok største aktivitet siden 25 års jubilæet er nu igangsat. Bestyrelsen har suppleret sig med 5 positive mennesker, der sammen med os tilrettelægger jubilæumsfesten. Der holdes møder, der købes ind, der planlægges for at vore medlemmer og deres pårørende kan opleve en aften, der vil blive husket i mange år. De kan glæde sig til festen - det bliver garanteret en pragtfuld aften.

Poul Erik Bech

Det seriøst arbejdende festudvalg er her samlet i kantinen i Jenagade under besigtigelsen af lokalerne, hvor festen skal holdes. Fra venstre ses: Ruwald Høgsted, Niels Kofoed, Bente Johansen, Birger Vessel, Poul-Erik Bech, Søren Bacher, Susanne Laursen, Preben Lundberg og Kitty Thorsbro.



En nyhed, der vil give genlyd:

# Philips Digital Compact Disc har haft Da

**Man tror ikke sine egne øren. En lille rund skive på størrelse med en underkop, en afspiller, ikke større end en kassettespiller, og en lyd, der får de små hår i nakken til at rejse sig. Når lyden har lagt sig, og den sidste tone er klinget helt ud, er der et øjeblik andægtig stilhed, før en begejstret mumlen breder sig.**

Dette stemningsbillede er kendetegnende for den måde, de der indtil nu har haft chancen for at lytte til Philips Digital Compact Disc-systemet har reageret på.

Forud for salget, som i Danmark starter i august/september næste år, har Philips Radio fået sin første afspillemaskine i hænderne for få uger siden. Den blev præsenteret for pressen og på en række forhandlermøder. Og begejstringen har været overvældende.

## En helt ny måde at opbevare og gengive lyd på

Philips Digital Compact Disc system er verdens første lydssystem, der benytter sig af den digitale data-teknik til at opbevare og gengive lyd.

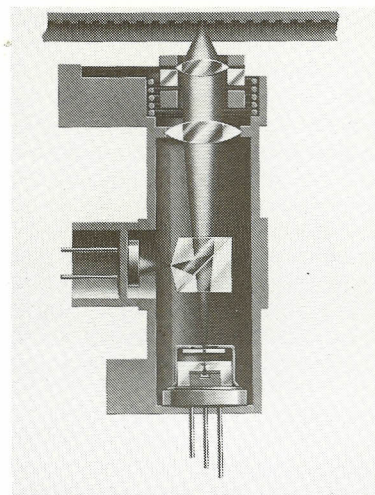
Det giver nogle helt revolutionerende fordele, og på længere sigt bliver Compact Disc'en gram-mofonens afløser, selvom gram-mofonpladen i mange år endnu vil eksistere side om side med Compact Disc'en.

Grammofonpladen er i Philips Digital Compact Disc system afløst af en kunststofplade, der kun er 12 cm i diameter.

Pladen har ingen riller. Lyden er i stedet omsat til datainformationer, der ligger indstøbt i pladen under et beskyttende lag. Systemet benytter sig af en digital kodning af lyden. Under afspilningen aflæser en laser-stråle kodningen, der derefter bliver omsat til analog lyd.

Philips Compact Disc system er et 16-bits system. Det giver utrolig høj præcision. Aflæsningen sker med en svimlende hastighed (læsehastigheden er ca. 1,3 meter pr. sekund, svarende til aflæsning af 4 321 800 informationer i sekundet). Dekodningen sker i avancerede Large Scale Integrated kredsløb, hvor datainformationerne omsættes til analoge kurver.

Fordelen ved et digitalkodnings-system er naturligvis informationernes bestandighed. Ligegyldigt hvor mange gange tallene aflæses eller hvor kompliceret koden er,



Laser-strålen passerer gennem et specielt prisme og videre til linse-systemet, der holder strålen i focus på disc'en. Prismet leder desuden det reflekterede lys ind til foto-dioden.

beholder koden sin form. Den kan simplethen ikke slides eller ændre sig.

Compact Disc'en er indspillet på den ene side med en uafbrudt spilletid på op til 60 minutter.

## Pladen, der aldrig slides, er også ufølsom over for støv, snavs og ridser

Da aflæsningen sker optisk, betyder støv og småridser intet. Data-informationerne ligger beskyttet bag et skjold af gennemsigtig plastic, og bliver pladen for snavset eller fedtet, kan den gøres ren med en fugtig klud.

Statisk elektricitet, der ellers kan være et irritations-moment ved den konventionelle gram-mofonplade, er også helt uden betydning for Compact Disc'en.

En af de største fordele ved Compact Disc systemet er nok, at man slipper af med den sårbare pick-up og får en robust plade, der kan tåle lidt af hvert. Laser-strålen har ingen fysisk kontakt med Compact Disc'en, og dens levetid er uendelig lang i forhold til en almindelig pick-up. Men lyd-kvaliteten er den altoverskyggende fordel ved Philips nye Digital Compact Disc system.

## Lyden ligner til forveksling virkeligheden

Vi har allerede oplevet en væsentlig forbedring af lyden på de nu-



# marks-premiere

værende grammofonplader, der er optaget med digitalteknik.

Men det er kun en forsmag på den kvalitet, der opnås med Philips Digital Compact Disc systemet. Intet går tabt ved afspilningen! Wow, flutter og rummel eksisterer ikke. Kanal-adskillelsen er total. Der er absolut ingen baggrundsstøj. Frekvensområdet er 2Hz-20kHz. Signal/støjforholdet er 90 dB. Den dynamiske spændvidde skal høres, før man tror det. Den er bogstavelig talt lige så god, som den man oplever ved koncertopførelsen.

## Verdens førende producenter af Hi-Fi udstyr har tilsluttet sig systemet

Philips revolutionerende Digital Compact Disc system er i realiteten blevet verdensstandard. Det betyder, at der ikke som på video-fronten kommer flere forskellige systemer med forskellig software.

Det siger sig selv, at en verdensstandard er uhyre vigtig for Compact Disc'ens sejrsgang. Standarden sikrer, at en hvilken som helst Compact Disc kan afspilles på ethvert Compact Disc anlæg uanset fabrikat.

32 af verdens førende producenter af Hi-Fi udstyr har fået licens til fremstillingen af systemet, og

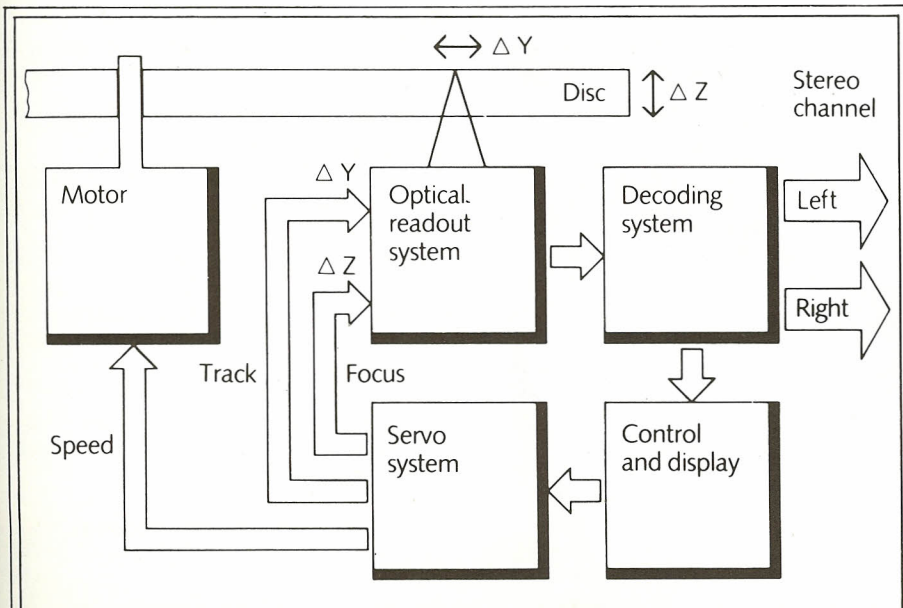
mange af dem vil i løbet af nogle år komme med deres egne varianter.

## Stort udbud af software fra begyndelsen

10 firmaer har allerede nu fået licens til fremstillingen af plader. Blandt dem er PolyGram gruppen med mærker som Philips, Metrophone, Polydor, Deutsche Grammophon, Archiv og Decca. Og kunstnere som ABBA, Bee Gees, James Last, Dire Straits, Nana Moskouri og dirigenter som Karajan, Solti og Haitink.

Den allerførste Compact Disc, der er sat i serieproduktion, er forøvrigt Richard Strauss' "Alpe-symfoni" med Berliner-symfonikerne og Herbert von Karajan som dirigent.

Alene PolyGram gruppen udsender i 1982 ca. 200 titler, og i løbet af næste år kommer der yderligere 3-400 titler. Fordelingen bliver ca. 30 % på klassisk, og 70 % på beat, rock og jazz. Prisen for afspillemaskinen kommer til at ligge på ca. 8.000 kroner, og pladerne vil koste ca. 50 % mere end en almindelig LP plade. Men så behøver man heller ikke ærgre sig over, at man hver gang slider på sin yndlingsplade, når man lytter til den.



I skemaet over systemet ses, hvordan hastighed, tracking og fokusering kontrolleres af et servosystem, og hvorledes digitalsignalerne dekodes for hver kanal.

# COMPACT disc DIGITAL AUDIO

## Fordelene ved Compact Disc Digital Audio

### SYSTEMET:

Ultimativ  
lydgengivelse

Effektiv beskyttelse  
mod snavs og ridser

Intet slid på pladen

Enkel, fleksibel og  
bequem i brug

Forenelig med  
eksisterende  
Hi-Fi udstyr

Plade i lommeformat

Uafbrudt spilletid i  
stereo lyd på op til  
60 minutter

### LYDEN:

Stærkt forbedret  
signal/støjforhold

Fuld dynamisk  
spændvidde

Ingen forvrængning

Total kanaladskillelse

Ingen generende  
overfladestøj

Ufølsom for mikrofoni,  
støj og vibrationer

Uændret lyd kvalitet  
gennem årene



Dan-Mikro på Godthåbsvej i København er den første forhandler af P2000 mikrodata-maten, der har åbnet en butik, hvorfra der udelukkende sælges P2000. Fra åbningen ses Per Henning Jensen, Datasystemer, (tv), direktør Mundelstrup, Dan-Mikro og L. Raffay, Datasystemer.



A.P. Radiotelefonens stand på HI-Messen var bedre besøgt end billedet her giver udtryk for. Fotografen kom nemlig tidligt om morgenen, hvor de besøgende endnu ikke var mødt så talstærkt op som senere på dagen.

Philips Lampes stand, hvor hovedtemaet, som det ses, var "energibesparelse".



## Philips på HI-messen

Philips Lampe og A.P. Radiotelefon var begge repræsenteret på HI-Messen i Herning fra den 7. til den 12. september.

A.P. Radiotelefon viste den nye AP basisstation, AP Nordisk Mobil Telefon, AP Kompakt hovedstation og mobilanlæg, AP2000 mobilanlæg og diverse bærbart udstyr.

Hovedtemaet for Philips Lampes udstilling var "Energibesparelse", og man forsøgte på plancher at dække dette tema på alle relevante områder indenfor belysning.

## Angående lodtrækningen i Philiskopets Sommerspøg

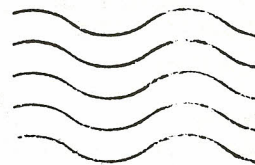
Redaktionen har modtaget følgende indlæg angående lodtrækningen i Philiskopets Sommerspøg, som blev bekendtgjort i sidste nummer:

-Vi er mange, som har sendt en kupon til Philiskopets Sommerspøg. Og da der kun skulle gættes om førstepladsen, synes vi, at det er forkert at trække lod om andenpladsen. Da der ikke var nogen, der havde gættet rigtigt, burde alle være med i lodtrækningen.

Underskrevet af 37 medarbejdere i MA II, Jenagade.

Hertil har redaktionen følgende kommentar:

-Det var selvfølgelig uheldigt, at der ikke var en rigtig løsning blandt de indsendte kuponer. Problemet blev drøftet på bladudvalgets møde 10. august, og de tilstedeværende medlemmer besluttede at trække lod blandt dem, der havde VM-tureringens nummer to som gæt.



Televerkets i Sverige har bestilt et videotransmissionssystem med 3,2 km fiberoptisk kabel hos Philips Elektronikindustrier i Järfälla. Udstyret skal installeres mellem to videocentraler i Stockholm. Fiberkablet består af fire gradient-indexfibre, og Philips er ene om fremstillingen af denne avancerede type kabel. Hvert fiber leder tre TV-kanaler, som er frekvensmodulerede.

Kablerne bliver leveret i september, og videoudstyret følger efter i december.



På International Broadcast Convention 1982 i Brighton i modten af september præsenterer Philips et nyt professionelt farve-TV kamera system, "det intelligente kamerasystem". Det nye kamerasystem, der er beregnet til radiofonier og TV-stationer, blev tidligere i år lanceret på en stor udstilling i Dallas, og interessen for det har været stor. Med sin mikroprocessorstyring er LDK6-systemet verdens mest avancerede farve-TV kamerasystem.

## Udnævnelse

Assistent Lone Frederiksen, Philips Elektronik Industri A/S, er udnævnt til overassistent pr. 1. september.

## På pension

30. september: Fuldmægtig Svend Erik Koch Sørensen, telekommunikation, efter 20 års ansættelse.

30. september: Salgsleder Steen Funch, sikrings- og lydsystemer, efter 40 års ansættelse.

## Tak

En hjertelig tak til alle kolleger og chefer som glædede mig og min familie på min 25 års jubilæumsdag.

Andreas Fritzen

Min hjerteligste tak til alle, som med gaver og blomster var med til at gøre min jubilæumsdag til et uforglemmeligt minde. En særlig tak til pigerne, der gjorde min ankomst så festlig.

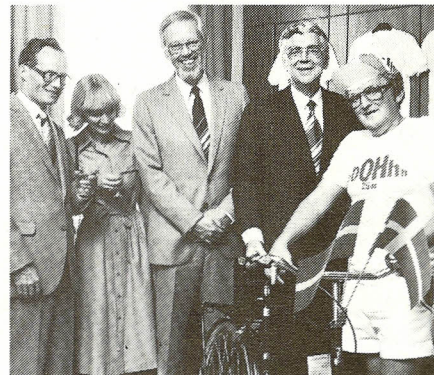
Rita Voss

En hjertelig tak til alle, som var med til at gøre mit 25 års jubilæum til en uforglemmelig dag. Tak for mange pæne ord, dejlige gaver og ikke mindst den gode stemning, som alle var med til at skabe.

Ole Herstad



Der var stemning som til et landevejsløb, da afdelingschef Ole Herstad og hans frue mødte op for at blive hyldet på Herstads 25-års jubilæumsdag fredag 13. august. Gaven fra kollegerne - en dejlig cykel- blev under fløjten, klappen og fuld musik kørt frem af John Bredahl, der i dagens anledning ikke var til at skelne fra en rigtig landevejsrytter. Eiler Nissen holdt festtalen fra kollegerne, hvor han mindede om, at Herstad foruden sit aktive firmaliv også er en ivrig hobbymand. Det blev fulgt op af gaven fra personaleforeningen, som overrakte en boreplatform til de hjemlige sysler.

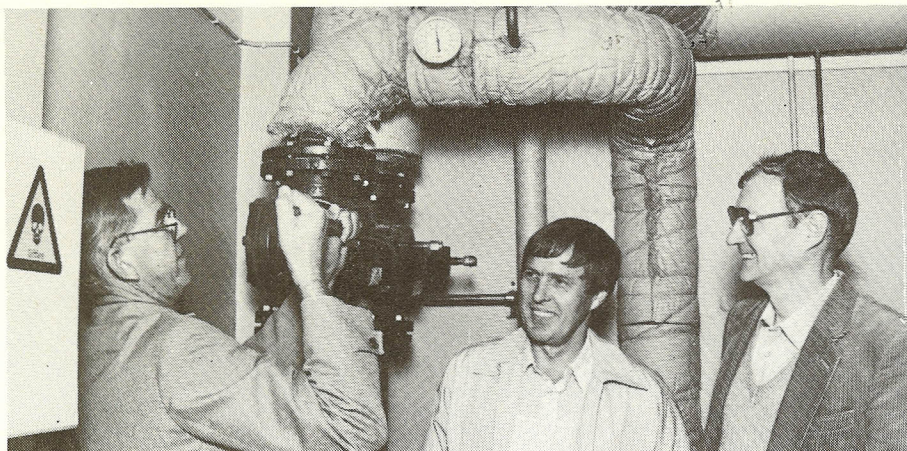


Ekspedient Andreas Fritzen, Philips Service Center i Glostrup, måtte føre sin familie gennem en hel flagalldet, da han kom tilstede for at blive hyldet på sin jubilæumsdag fredag 20. august. John Baumgarten ønskede tillykke på kollegernes vegne og overrakte foruden flasker et gavekort, som kan "formøbles" til havemøbler. Værkfører Aksel Jensen takkede for godt samarbejde gennem årene og lod jubilaren længe leve. Fra personaleforeningen var der flasker med god rødvin, som blev overbragt sammen med lykønskninger af Roald Høgsted.



Det lignede en større udrykning til sikkerhedsøvelse, da montrice Rita Voss trådte ind ad døren til sin 25 års jubilæumsreception fredag 27. august. Kolleger iført sikkerhedshjelme og masker tog imod, da fabrikschef S. Janlev ledte jubilaren op på podiet, hvor hun modtog en bragende hyldest fra de mange kolleger, der fyldte lokalet til sidste plads. Også plakater mindede om Rita Voss tilknytning til sikkerhedsudvalget. Gavebordet bugnede af blomster og gaver, hvoriblandt var PH-lampe, ur og talrige flasker. Gerda Frederiksen havde en hyldest med i form af en sang, og sang selv for, ligesom hun ledede slaget, da poserne, som sangen var skrevet på, blev knaldet med et brag.





Den nye fyringssæson er forestående og fjernvarmeanlægget i Jenagade er taget i brug. Hovedhanerne åbnes her af P. Helligsø, VVS-firmaet Danthor (tv), E. Sigild, ingeniørfirmaet Birch og Kroghoe og P. E. Jensen, ejendomsforvaltningen i Jenagade.

## Fjernvarme i Jenagade

Fjernvarmeforsyningen i Jenagade er sat i drift og fungerer tilfredsstillende.

Sammen med overgangen til fjernvarme er der udskiftet en del radiatorer, og der er monteret termostater på anlægget. Den automatiske styring af forsyningsledningerne er forbedret, så ensartet varmefordeling opnås. Den årlige besparelse efter projektgennemførelsen ventes af blive kr. 400.000.

Produktionen og de administrati-

ve afdelinger har været yderst hjælpsomme ved projektets gennemførelse, og belønningen venter i form af bedre muligheder for at holde en ensartet temperatur i bygningerne.

-Men, siger maskinmester P. E. Jensen, selvom vi har skruet op for fjernvarmen, opfordrer vi alle til at skru ned for termostaterne, så vi kan spare endnu mere end forventet.

### Udlærte

Jacob Ring Hansen, Philips Elektronik Industri A/S, blev tirsdag den 31. august udlært som elektromekaniker.

Steen Grøn-Iversen, A.P. Radiotelefon's serviceværksted, blev fredag den 10. september udlært som elektromekaniker.

## 7-tallet

Brugt kontorinventar til salg, fortrinvis skrive- og konferenceborde samt armstole.

Henvendelse John Petersen lokal 2284

## Vellykket sommerfest

Personaleforeningen PAP's årlige sommerfest løb af stablen fredag den 3. september med deltagelse af omkring 50 medarbejdere.

Festen startede i foredragssalen på Industrigården, der i dagens anledning var omdøbt til "smugkronen", og en time senere var der afgang til Dragør Færgedaard, hvor der blev serveret middag, og hvor dansen gik til kl. 1.

Festen forløb som vanligt godt. Humøret var højt og alle nåede med bussen hjem i god behold.

Glade festdeltagere på vej til festen på Færgedaarden i Dragør.



## Håndbold



For 4. gang inden for fem år løb Philips' 1. hold af med mesterskabet og guld ved KFIU's udendørs håndboldturnering. Her ses formanden for KFIU's håndboldafdeling, Hans Erik Jørgensen, og Preben Lundberg fra Philips Service, ved præmieoverrækkelsen.

### Philips håndbold-hold blev suveræne vindere af sommerturneringen

Allerede før de to sidste kampe havde Philips 1. hold sikret sig mesterskab og guld ved KFIU'S udendørs håndboldturnering. Det er nu sket for 4. gang indenfor 5 år, og er en gentagelse fra sidste år, hvor der dog var større spænding om slutresultatet.

I år skulle Philips derfor repræsentere unionen ved DDSG & I's (De Danske Skytte-Gymnastik- og Idrætsforeninger) landsmesterskabsstævne i Nyborg på Fyn. Det skete i weekenden d. 4. og 5. september. Det blev et hårdt program, hvor modstanderne var vinderne fra amterne i Holdbæk, Vejle, Slesvig og Svendborg.

Skulle nogle Philips medarbejdere have lyst til denne form for konkurrencesport, artistteri eller blot som motion, kan det oplyses, at der trænes hver onsdag kl. 20-21 i Sundbyøsterhallen, Amagerbrogade 189. Alle er velkomne!! Eventuelt nærmere oplysninger hos Preben Lundberg, Philips Service, lokal 3467.

## PHILISKOPET

UDGIVET AF  
PHILIPS INDUSTRI OG HANDELS A/S  
Prags Boulevard 80, 2300 København S.  
Redigeret af:  
Henning Bjerno (ansvarhavende)  
og Kirsten Topsøe-Jensen  
Lay-out:  
Steen Poulsen.  
Bladudvalg:  
Poul-Erik Bech, John Jensen, John Kreutzfeldt,  
Gerda Frederiksen, P. Laudrup, Sv. Loft,  
V. K. Nyberg, Vilhelm Nygaard og Swenn Poulsen.  
Næste nummer udkommer:  
Fredag 22. oktober  
Stof må være redaktionen i hænde senest  
mandag 4. oktober